

On the syntax and interpretation of ksana 'again'

Artemis Alexiadou

Artemis Alexiadou (Universität Stuttgart) & Elena Anagnostopoulou (University of Crete)

In this paper, we discuss the Greek adverb *ksana*, which corresponds to English *again* and German *wieder*. An interesting property of *ksana* is that, like English *re-*, it can attach to the verb. We first show that the behavior of non-incorporated *ksana* supports a structural analysis of repetitive and restitutive readings. We then focus on incorporated *ksana* which shows the repetitive-restitutive ambiguity but has restitutive readings in a wider range of positions than its unincorporated counterpart. This provides an argument for head movement and a tool for the analysis of auxiliaries in Greek. We further discuss the scope and selection properties of incorporated *ksana* and we conclude that it is ambiguous between *again* and *re-* (contra Williams 2006).